



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SVK/2
22 January 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Вторые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1998 году**

Добавление

СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА*

[1 февраля 2007 года]

* В соответствии с представленной государствам-участникам информацией относительно обработки их докладов настоящий документ до его передачи в службы переводов Организации Объединенных Наций официально отредактирован не был.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	4
II. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И НОВЫХ СОБЫТИЯХ, КАСАЮЩИХСЯ ПРИМЕНЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ.....	3 - 82	4
Статья 1: Определение пытки	3 - 6	4
Статья 2: Меры по предотвращению пыток	7 - 19	6
Статья 3: Недопустимость принудительного возвращения	20 - 23	11
Статья 4: Обеспечение того, чтобы все акты пыток квалифицировались в качестве преступлений по уголовному праву	24 - 25	12
Статья 5: Установление судебной юрисдикции.....	26 - 30	13
Статья 6: Меры по обеспечению присутствия исполнителей преступлений	31 - 37	15
Статья 7: Уголовное преследование лиц, виновных в совершении преступлений.....	38 - 39	16
Статья 8: Выдача лиц, виновных в совершении уголовных преступлений	40 - 45	18
Статья 9: Взаимная правовая помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями	46 - 47	19
Статья 10: Образование и подготовка.....	48 - 53	20
Статья 11: Условия проведения допроса, задержания и тюремного заключения.....	54 - 58	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Статья 12: Быстрое и беспристрастное расследование	59 - 60	23
Статья 13: Право на подачу жалобы в компетентные органы	60 - 72	23
Статья 14: Право на справедливую и адекватную компенсацию	73 - 79	26
Статья 15: Предупреждение пыток при сборе доказательств	80 - 81	28
Статья 16: Меры, направленные на предотвращение других актов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания	82	28
III. ОТВЕТ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ КОМИТЕТА	83 - 118	28

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй периодический доклад Словацкой Республики об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания представляется в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции. Он основывается на первоначальном докладе (CAT/C/24/Add.6), который рассматривался на 464-м, 467-м и 475-м заседаниях Комитета 4, 7 и 11 мая 2001 года (CAT/C/SR.464, 467 и 475). В данном докладе используются:

- a) общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания периодических докладов о выполнении обязательств по Конвенции, которые должны представляться государствами-участниками (CAT/C/14);
- b) заключительные замечания Комитета (CAT/C/XXVI/Concl.4/Rev.1);
- c) соответствующие факты и новые меры, принятые Словацкой Республикой в отчетный период.

2. Настоящий доклад охватывает период с 1 января 2001 года по 31 декабря 2006 года, в который Словацкая Республика приняла несколько важных законодательных положений и осуществила практические меры с целью улучшения положения с соблюдением обязательств в сфере применения Конвенции. Доклад, в частности, принимает во внимание недавно завершенную новую кодификацию уголовного права, которая привела к принятию новых уголовных кодексов - Уголовного кодекса № 300/2005 Coll. (Уголовный кодекс) и Уголовно-процессуального кодекса № 301/2005 Z. z. (Уголовно-процессуальный кодекс). Оба кодекса вступили в силу с 1 января 2006 года.

II. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И НОВЫХ СОБЫТИЯХ, КАСАЮЩИХСЯ ПРИМЕНЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ

Статья 1

Определение пытки

3. Правовой основой запрета пыток является Конституция Словацкой Республики, которая в пункте 2 статьи 16 предусматривает, что никто не может подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения или наказания. Поправка к Конституции Словацкой Республики, действующая с 1 января

2002 года, отменила статью 11 Конституции, которая включала принцип прямой применимости международных договоров по правам человека. Ее содержание было изменено в формулировке статьи 154с Конституции следующим образом:

"Международные договоры о правах человека и основных свободах, ратифицированные Словацкой Республикой и обнародованные в порядке, установленном законом, перед вступлением в силу этого конституционного закона, являются составной частью ее правопорядка и имеют приоритет перед законом, если обеспечивают больший объем конституционных прав и свобод". В то же время Конституция Словацкой Республики предусматривает в пункте 5 своей статьи 7, что международные договоры о правах человека и основных свободах, международные договоры, для осуществления которых не требуется закона, и международные договоры, которые прямо предусматривают права либо обязанности физических или юридических лиц и которые были ратифицированы и обнародованы в порядке, определенном законом, имеют приоритет перед законом.

4. Определение пытки содержится в Уголовном кодексе в его разделе 12 ("Преступления против мира и человечности и военные преступления"). Пытка означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное. Лицом, виновным в совершении этого преступления, может быть лишь лицо, которое наделено полномочиями государственной власти, а преступление должно быть совершено в связи с осуществлением этих официальных функций. Таким образом, определение, изложенное в Уголовном кодексе, шире, чем определение, приводимое в Конвенции, поскольку оно не ограничивается только целью получения информации от подозреваемых лиц или их наказания. Подпункт h) пункта 3 статьи 123 Уголовного кодекса определяет мучительные страдания как тяжкие телесные повреждения. Недонесение и непредотвращение совершения преступления в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 статьи 420 являются преступлением по статьям 340 и 341 Уголовного кодекса.

5. Уголовный кодекс добавляет жестокое обращение, характеризующееся негативными последствиями для физического и психического здоровья лица, к элементам состава преступления. Оно представляет собой жестокое обращение, равносильное второй степени равнодушия и грубости.

6. В случае преступления пытки Уголовный кодекс предусматривает более суровое наказание в виде тюремного заключения. Предусмотренное законом наказание в виде тюремного заключения на срок от шести месяцев до трех лет или запрет заниматься профессиональной деятельностью на срок от двух до шести лет и максимально

предусмотренное законом наказание в виде тюремного заключения на срок от 8 до 15 лет увеличивается и заменяется сроком от 12 до 20 лет¹

Статья 2

Меры по предотвращению пыток

7. В отчетный период были приняты несколько законодательных актов, формирующих основу для осуществления Конвенции:

- a) Закон № 4/2001 Coll. о тюремной и судебной охране в Словацкой Республике;
- b) Закон № 153/2001 Coll. об омбудсмене;
- c) Закон № 564/2001 Coll. о государственном защитнике;
- d) Закон № 48/2002 Coll. о проживании иностранцев;
- e) Закон № 227/2002 Coll. о государственной безопасности во время войны, состояния войны, чрезвычайного положения и кризиса;
- f) Закон № 319/2001 Coll. об обороне Словацкой Республики;
- g) Закон № 321/2002 Coll. о вооруженных силах Словацкой Республики;

¹ Статья 420 Уголовного кодекса "Пытки и другое бесчеловечное или жестокое обращение: 1) Любое лицо, которое в связи с осуществлением государственной власти, причиняет телесные повреждения или психический вред другому лицу грубым обращением, пытками или бесчеловечным обращением, подлежит наказанию в виде тюремного заключения на срок от двух до шести лет. 2) Лицо, совершившее преступление, наказывается тюремным заключением на срок от трех до десяти лет, если оно совершает действия, упоминаемые в пункте 1 а), по меньшей мере с двумя другими лицами, б) более серьезным образом, с) против охраняемого лица, d) по особому мотиву или е) против лица, свобода которого была ограничена в соответствии с законом. 3) Лицо, совершившее преступление, наказывается тюремным заключением на срок от 7 до 12 лет, если оно совершает преступление, упоминаемое в пункте 1 а), и причиняет лицу серьезные телесные повреждения или смерть, б) сводит на нет или затрудняет осуществление основных прав человека и свобод этого лица более жестоким образом или как члена опасной группы. 4) Лицо, совершившее преступление, наказывается тюремным заключением на срок от 12 до 20 лет, если оно совершает преступление, упоминаемое в пункте 1 а), и причиняет нескольким лицам серьезные телесные повреждения или смерть, б) в кризисной ситуации".

- h) Закон № 480/2002 Coll. об убежище;
- i) Закон № 458/2003 Coll. о создании специального суда и специальной прокуратуры;
- j) Закон № 514/2003 Coll. об ответственности за ущерб, причиненный при исполнении функций государственной власти;
- k) Закон № 199/2004 Coll. относительно кодекса о таможене;
- l) Закон № 365/2004 Coll. о равном обращении в некоторых областях и о защите от дискриминации (Закон против дискриминации);
- m) Закон № 403/2004 о европейском ордере на арест;
- n) Закон № 576/2004 Coll. о здравоохранении;
- o) Закон № 757/2004 Coll. о судах;
- p) Закон № 36/2005 Coll. о семье;
- q) Закон № 346/2005 Coll. о гражданской службе профессиональных солдат в вооруженных силах Словацкой Республики;
- r) Закон № 475/2005 Coll. об отбывании наказания в виде лишения свободы;
- s) Закон № 528/2005 Coll. об отбывании наказания в виде принудительных работ;
- t) Закон № 569/2005 Coll. об альтернативной службе во время войны и состояния войны;
- u) Закон № 570/2005 Coll. о воинской повинности;
- v) Закон № 215/2006 Coll. о компенсациях жертвам насильственных преступлений;
- w) Закон № 221/2006 Coll. о режиме содержания на стадии пересмотра дела.

8. Правовой основой для института омбудсмена в юридической системе Словакии является статья 151 а) Закона №90/2001 Coll. В соответствии с пунктом 11 Закона № 564/2001 Coll. любое лицо, которое считает, что его/ее основные права и свободы были нарушены вопреки правопорядку или принципам демократического государства и торжества права по причине деятельности, принятия решений и бездеятельности государственного административного органа, может запросить помощь у омбудсмена. Первый омбудсмен был избран Национальным советом Словацкой Республики 19 марта 2002 года и его второй срок полномочий начался 27 марта 2002 года.

9. Если омбудсмен устанавливает факты, указывающие, что какое-либо лицо незаконно содержится в местах, где отбывают/исполняют наказание на стадии пересмотра дела, наказание в виде лишения свободы, приговоры военно-дисциплинарного суда, проходят лечение по приказу суда, получают образование по приказу суда, проходят лечение или воспитываются в учреждении или в полицейских камерах, он/она немедленно информирует компетентного прокурора об этом в петиции, а также информирует администрацию такого места и соответствующее лицо. Омбудсмен может обратиться с петицией к компетентному прокурору, если петиция касается пересмотра окончательного решения государственного административного органа или когда омбудсмен делает вывод о том, что решение, вынесенное государственным административным органом, противоречит закону или другому обязательному постановлению или если петиция включает предложение о мерах, которые входят в компетенцию прокурора. Прокурор обязан информировать омбудсмена о мерах, принятых для исправления незаконной ситуации в сроки, предусмотренные в Законе № 153/2001 Coll. о прокуратуре.

10. Защита от злоупотребления служащими полиции спецсредствами предусмотрена в статье 326 Уголовного кодекса, которая дает определение уголовного преступления в форме злоупотребления властью. Телесные повреждения, причиненные вследствие использования спецсредств, оцениваются не только старшими по должности в соответствии с положениями статьи 64 Закона о полиции, но и также органами прокуратуры при осуществлении ими надзора за содержанием на стадии пересмотра дела, отбыванием наказания в виде лишения свободы и соблюдением закона о полицейских камерах. Использование спецсредств военной полицией регулируется в Законе № 24/1992 Coll. о военной полиции. Закон № 321/2002 Coll. о вооруженных силах Словацкой Республики излагает типы спецсредств, он регулирует их использование и обязательства военных, возникающие после их использования.

11. Железнодорожная полиция является вооруженной службой безопасности, которая обеспечивает безопасность железнодорожного транспорта, лиц и собственности в районах прохождения железнодорожного транспорта и безопасность отдельных зданий, связанных

с железнодорожным транспортом. Закон № 571/1998 Coll. о железнодорожной полиции с внесенными в него поправками регулирует виды спецсредств и их использование железнодорожной полицией. Приказ Генерального директора железнодорожной полиции № 77/2005 относительно Кодекса профессиональной этики сотрудников железнодорожной полиции, излагающий правила поведения сотрудника в рабочее и в нерабочее время, был принят в соответствии с Европейским кодексом профессиональной этики сотрудников полиции, принятым Советом Европы в 2001 году. Статья 8 Приказа четко предписывает сотрудникам железнодорожной полиции использовать спецсредства лишь в условиях, предусмотренных законом, и она запрещает использовать любую форму насилия в отношении граждан.

12. Преобразование вооруженных сил в полностью профессиональные силы положило конец обязательству о национальной службе, альтернативной службе и дополнительной службе. Закон № 346/2005 Coll. о государственной службе профессиональных солдат в вооруженных силах определяет служебную дисциплину как обязанность глав управлений гражданской службы и командиров соблюдать положения Конституции Словацкой Республики, законов и других обязательных постановлений, военной присяги, кодекса профессиональной военной этики, служебных распоряжений, военных приказов, ордеров, указаний и инструкций. Уголовное право также дает подробное определение ответственности военного командира за преступления, совершенные вооруженными силами под его/ее фактическим командованием и управлением.

13. В ноябре 2005 года решением министра была принята политика развития пасторской службы в вооруженных силах. Ее задачей является оказание духовной и пасторской помощи военными священниками католической церкви и других участвующих зарегистрированных церквей и религиозных обществ членам своих конфессий в вооруженных силах.

14. В своем разделе 11 Закон № 576/2004 Coll. предусматривает право каждого лица на получение медицинской помощи, которая оказывается всем в равной степени в соответствии с принципом равного подхода в сфере медицинских услуг, что предусмотрено в Законе № 365/2004 Coll. о равном отношении в некоторых областях и о защите от дискриминации, а также о внесении поправок в некоторые другие законы (Закон против дискриминации).

15. Министерство здравоохранения приняло инструкции ("Методические рекомендации об использовании спецсредств в отношении пациентов медицинских учреждений, оказывающих психиатрическую помощь", которые были распространены среди

соответствующих медицинских учреждений. Этот документ включает в себя следующие основные критерии:

- a) термин "спецсредства" понимается как помещение пациента в "зарешеченную кровать" или помещение его в изолированную комнату;
- b) спецсредства могут использоваться лишь в исключительных обстоятельствах и только в том случае, если поведение пациента создает угрозу для него или окружающих его людей;
- c) ни в коем случае спецсредства не могут использоваться для целей коллективного воспитания;
- d) в исключительных случаях острого риска для пациента или его/ее окружения врач может принять решение об использовании спецсредств;
- e) пациент, являющийся объектом таких спецсредств, должен регулярно проверяться и медицинский персонал обязан информировать врача о любых изменениях в состоянии его/ее пациента;
- f) спецсредства должны использоваться лишь в течение необходимого короткого периода времени; решение об использовании этих спецсредств принимает врач и он/она обязаны сделать запись об этом медицинском деле пациента;
- g) после усмирения пациента необходимо, чтобы лечащий врач согласовал этот вопрос с пациентом (в той степени, в какой он/она способны понимать причины ограничения);

16. Министр здравоохранения в сотрудничестве с министром по труду, социальным вопросам и делам семьи внесли предложение относительно систематического и долгосрочного лечения клиентов с психическими и поведенческими расстройствами в специализированных учреждениях, относящихся к компетенции Министерства здравоохранения (решение правительства № 162 от 20 февраля 2002 года).

17. Закон № 453/2003 Cool. о государственных властях, отвечающих за социальные вопросы, вопросы семьи и занятости, внес поправки в существующие правовые положения, включая положение (статья 18 а)), в соответствии с которым нельзя использовать спецсредства физического и нефизического воздействия в социальных учреждениях, обеспечивающих уход за лицами с психическими и поведенческими расстройствами. Это правило также применяется к ситуации острого проявления болезни.

18. Изолированные комнаты и спецсредства могут использоваться в исключительном порядке, если острая стадия болезни представляет серьезную угрозу для жизни или здоровья лица, страдающего от психических или поведенческих расстройств, и/или для жизни или здоровья других лиц. Эти средства могут применяться лишь до тех пор, пока оказывается необходимая помощь в специализированном медицинском учреждении.

19. Каждый случай физического воздействия должен фиксироваться в специальном журнале, при этом должны указываться факторы, обосновывающие необходимость такого воздействия. К их числу относятся причины применения спецсредств, дата, когда применение таких средств началось и завершилось, описание обстоятельств данного случая вместе с изложением причин, обоснование необходимости такого физического воздействия, имя, подпись и соответствующая специализация врача, отдавшего распоряжение или одобрявшего применение средств, и описание полученных соответствующими людьми телесных повреждений, подтвержденных лечащим врачом.

Статья 3

Недопустимость принудительного возвращения

20. В соответствии с положениями пункта 1 статьи 58 Закона № 48/2002 Cool. о проживании иностранцев иностранец не может быть выслан из страны в административном порядке, если его/ее жизнь будет поставлена под угрозу по причине расы, этнического происхождения, религии, принадлежности к какой-либо социальной группе или политических убеждений. Запрет высылки также применяется в случае, если для иностранца существует угроза пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания. Иностранец не может в административном порядке быть выслан в страну, в которой в отношении его/ее вынесен смертный приговор или когда ожидается, что такой приговор может быть вынесен в отношении его/ее по окончании проходящего судебного процесса. Эти положения не применяются, если поведение иностранца представляет угрозу для безопасности государства или если он/она осуждены за совершение особо тяжкого преступления (пункт 3 статьи 11 Уголовного кодекса) и если он/она представляют угрозу для Словацкой Республики.

21. Запрет высылки или принудительного возвращения также изложен в пункте 2 статьи 47 Закона № 480/2002 Cool. об убежище, в соответствии с которой ни один проситель убежища, лицо, получившее убежище, иностранец, обратившийся с просьбой о предоставлении ему временного убежища, или фактический беженец не может быть выслан каким-либо образом или возвращен в границы страны, в которой он/она могут

подвергнуться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

22. Суды связаны правовыми или договорными основаниями недопустимости выдачи лица в процессе принятия решений относительно допустимости выдачи. В то же время суды также должны учитывать необходимость охраны основных прав человека, гарантируемых Конституцией Словацкой Республики и соответствующими международными договорами. Эти основания также являются особыми основаниями для министра юстиции принять решение о том, что выдача не разрешается (статья 510 Уголовно-процессуального кодекса).

23. Если существуют препятствия для административной высылки в соответствии со статьей 58 Закона № 48/2002 Coll. о проживании иностранцев, иностранец получает разрешение на "дозволенное" пребывание максимум в течение 180 дней. Разрешение на это пребывание может также неоднократно продлеваться, и по истечении трех лет такой иностранец может обратиться с просьбой о получении разрешения на временное пребывание для целей занятости.

Статья 4

Обеспечение того, чтобы все акты пыток квалифицировались в качестве преступлений по уголовному праву

24. Раздел 12 Уголовного кодекса ("Преступления против мира и человечности и военные преступления") включает определение отдельных действий, имеющих отношение к пытке:

- a) Статья 418, Геноцид;
- b) Статья 420, Пытки и другое бесчеловечное или жестокое обращение;
- c) Статья 425, Преступления против человечности (со ссылкой на статью 7 Римского статута Международного уголовного суда);
- d) Статья 431, Жестокое обращение во время войны;
- e) Статья 433, Беззаконие во время войны.

25. Акты пыток также включают грубое обращение с близким человеком или лицом, находящимся под попечением, которое регулируется в статье 208 раздела 3 Уголовного кодекса. Грубое обращение означает жестокое обращение с близким человеком или опекаемым лицом, которое характеризуется высокой степенью жестокости или грубости и определенной продолжительностью и которое это лицо воспринимает как жестокое унижение. Оно необязательно должно быть систематическим или продолжительным, и при этом также не требуется, чтобы близкий или опекаемый человек страдал от ухудшения здоровья. Это преступление может также быть совершено вследствие пренебрежения обязанностью осуществлять обязательный уход за лицом, оставленным на чье-либо попечение.

Статья 5

Установление судебной юрисдикции

26. Юрисдикция судов Словацкой Республики в отношении слушания дел по всем вышеуказанным преступлениям регламентируется в Уголовно-процессуальном кодексе, Законе № 757/2004 Coll. о судах и Законе № 458/2003 Coll. об учреждении специального суда и специальной прокуратуры.

27. В соответствии с пунктами 1-3 статьи 3 Уголовного кодекса виновность в совершении преступления на территории Словацкой Республики должна быть доказана. Это также применяется ко всем случаям, когда лицо совершает преступление по крайней мере частично на территории Словацкой Республики, если оно нарушило или поставило под угрозу интересы, охраняемые настоящим законом, или такие последствия должны были иметь место, полностью или частично, за пределами ее территории; и/или если лицо совершило преступление за пределами ее территории, если оно должно было привести к нарушению или угрозе для интереса, охраняемого настоящим законом, или если по крайней мере часть такого результата должна была случиться здесь. Подобным образом виновность в совершении преступления за пределами территории Словацкой Республики на борту морского судна, плавающего под ее государственным флагом, или на борту воздушного судна, зарегистрированного в реестре воздушных судов Словацкой Республики, определяется подобным же образом (*принцип территориальности*).

28. Ответственность за уголовное преступление, совершенное за пределами территории Словакии гражданином Словацкой Республики или иностранцем, постоянно проживающим в Словацкой Республике, определяется в соответствии со статьями 4 и 5 Уголовного кодекса. Ответственность за совершение особо тяжкого преступления также определяется в соответствии с законами Словакии, если преступление совершено против

гражданина Словацкой Республики за пределами территории Словакии, и это преступление рассматривается в качестве преступления в месте, где оно было совершено, или если на место совершения преступления не распространяется какая-либо уголовная юрисдикция (принцип, основанный на персональном признаке). Окончательный приговор суда иностранного государства, вынесенный в отношении гражданина Словакии за это же преступление, не является препятствием для его преследования словацкими властями (это не является *res iudicatae impediment*, если только международный договор, ратифицированный и обнародованный образом, предусмотренным законом, и обязательный для Словацкой Республики по смыслу пункта 2 статьи 7 Уголовного кодекса не требует иной процедуры).

29. Ответственность за преступление, совершенное иностранцем, не проживающим постоянно в Словацкой Республике, за пределами территории Словакии также устанавливается по законодательству Словакии, если это преступление является преступлением по действующему праву на территории, где оно было совершено, исполнитель был задержан или арестован на территории Словацкой Республики и он/она не были выданы для уголовного преследования другой стране - статья 6 Уголовного кодекса (*дополнительный принцип универсальности*). Однако виновному не может быть вынесен более строгий приговор, чем приговор, предусмотренный правом страны, на территории которого было совершено преступление. Виновность в совершении преступления также устанавливается в соответствии с Уголовным кодексом, если это предусмотрено в международном договоре, ратифицированном и обнародованном образом, определяемым законом, и обязательном для Словацкой Республики (статья 7 Уголовного кодекса).

30. В соответствии с пунктом 7 статьи 2 Уголовного кодекса каждое лицо имеет право на рассмотрение его/ее дела в независимом и беспристрастном суде справедливым образом и в разумное время в его/ее присутствии, с тем чтобы он/она могли изложить свое мнение относительно всех свидетельских показаний. Предполагается, что любое лицо, против которого возбуждено уголовное преследование, считается невиновным до объявления о виновности судом в заключительном приговоре (*принцип презумпции невиновности*) и он/она имеют право на защиту, применяемую ко всему уголовному судопроизводству. Никто не может преследоваться за преступление, за которое он/она уже были осуждены или оправданы. Этот принцип не наносит ущерба применению чрезвычайных средств правовой защиты в соответствии с законом.

Статья 6

Меры по обеспечению присутствия исполнителей преступлений

31. По просьбе властей иностранного государства, прокурор, компетентный проводить предварительное расследование, может издать приказ полицейским органам задержать лицо, которое должно быть выдано, и в этом случае он/она не связан основаниями для задержания, предусмотренными в статье 71 Уголовно-процессуального кодекса Словацкой Республики. Если прокурор не освобождает задержанное лицо в течение 48 часов с момента задержания, он/она выступает с ходатайством о временном задержании этого лица или задержании для целей выдачи.

32. Суд принимает решение относительно ходатайства прокурора о временном заключении под стражу задержанного лица в течение 48 часов с момента доставки для предварительного содержания под стражей, либо это лицо должно быть освобождено. Цель предварительного заключения под стражу состоит в том, чтобы обеспечить присутствие задержанного лица на территории Словацкой Республики до получения запроса о выдаче от государства, заинтересованного в выдаче этого лица. Временное содержание под стражей не должно превышать 40 дней с момента задержания этого лица. Законодательство в данном случае руководствуется статьей 16 Европейской конвенции о выдаче. Освобождение лица из временного заключения не препятствует повторному временному заключению под стражу или задержанию для целей выдачи.

33. Если присутствие требуемого лица на территории Словацкой Республики должно быть обеспечено для рассмотрения вопроса о выдаче, председательствующий судья краевого суда принимает решение о содержании данного лица под стражей на предмет выдачи. Судья поступает таким образом на основании ходатайства, полученного от прокурора, проводящего предварительное расследование. Председательствующий судья краевого суда издает приказ об освобождении лица от содержания под стражей на предмет выдачи в день, когда это лицо выдается иностранным властям, однако не позднее чем на 60-й день после принятия министром юстиции решения относительно разрешения на выдачу лица за границу. Кроме того, председательствующий судья отдает распоряжение об освобождении от содержания под стражей на предмет выдачи в случаях, когда запрашивающее государство отменяет свой запрос, когда Верховный суд или министр юстиции отказывают в выдаче и/или когда основания для содержания под стражей на предмет выдачи, выдачи или ее принудительного исполнения теряют силу.

34. Иностранец может быть задержан лишь в случае неразрешенного въезда или пребывания на территории Словацкой Республики или если это необходимо для

административной или судебной выдачи этого лица. Сразу после задержания полиция сообщает иностранцу об основаниях задержания и о возможностях обжалования законности такого решения на языке, понимаемом иностранцем. Период задержания не может превышать 180 дней. В течение задержания иностранец имеет доступ к медицинскому обслуживанию. Питание осуществляется с учетом возраста, здоровья и религии соответствующего лица. Иностранец имеет право информировать своих близких или его/ее адвоката о своем задержании. Для осуществления своего права он/она может подавать заявления и жалобы, которые немедленно передаются полицейскими адресатам.

35. В соответствии с распоряжением министра внутренних дел Словацкой Республики № 40/2003 об использовании полицейских камер иностранец, помещенный в камеру, должен быть информирован о его/ее праве требовать до проведения допроса уведомления дипломатической миссии его/ее страны в Словацкой Республике о его/ее задержании. Он/она должны также быть информированы о возможности направлять документы или письма в его/ее дипломатическую миссию, просить о посещении его консульским сотрудником и/или просить о предоставлении ему адвоката через дипломатическую миссию. Он/она могут отказаться от этих прав. Содержание просьбы отмечается в протоколе о допросе.

36. В настоящее время имеется два учреждения для содержания под стражей задержанных иностранцев в Словацкой Республике: полицейский центр задержания в Медведёве, имеющий 152 места (112 мужчин и 40 женщин) и полицейский центр задержания Сечовце, имеющий 142 места (100 мужчин и 42 женщины с детьми).

37. Учитывая тот факт, что тюрьмы военных подразделений были ликвидированы, в июне 2006 года был подписан протокол об исполнении Соглашения о взаимном сотрудничестве между военной полицией и полицейскими силами. Этот документ регулирует сотрудничество в деле использования полицейских камер подразделениями военной полиции. Эти камеры могут использоваться для помещения задержанных лиц или лиц, личная свобода которых была ограничена на основаниях, предусмотренных законом.

Статья 7

Уголовное преследование лиц, виновных в совершении преступлений

38. С 1 января 2006 года, когда вступил в силу новый Уголовный кодекс, словацкие суды не вынесли ни одного окончательного судебного решения по случаям, касающимся преступлений против мира, человечности или военных преступлений.

Обзор числа лиц, осужденных за преступления против человечности на основании
раздела 10 специальной части Закона № 140/1961 Coll. об Уголовном кодексе,
с внесенными в него поправками (с 2001 по 2005 годы)²

Статья	2005		2004		2003		2002		2001	
	Число осужденных	Число преступлений	Число осужденных	Число преступлений	Число осужденных	Число преступлений	Число осужденных	Число преступлений	Число осужденных	Число преступлений
259	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
259a	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
259b	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
260	8	8	7	7	5	5	1	1	1	1
261	13	18	7	10	28	33	10	16	1	3
262	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0
263	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
263a	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
264	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
265	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1

² Замечания

Статья 259, Геноцид

Статья 259a, пытки и другое бесчеловечное и жестокое обращение

Статьи 260 и 261, Поддержка и поощрение групп, выступающих за приостановление действия основных прав человека и свобод

Статья 262, Использование запрещенных средств ведения войны и неправомерной практики боевых действий

Статья 263, Военные злодеяния

Статья 263a, Преследование населения

Статья 264, Мародерство в местах военных действий

Статья 265, Злоупотребление международно признанными знаками и государственными символами.

39. В секторе Министерства обороны уполномоченные сотрудники военной полиции рассматривают в судебном порядке преступления, совершенные военнослужащими, как это предусмотрено в подпункте с) пункта 8 статьи 10 Уголовно-процессуального кодекса.

Статья 8

Выдача лиц, виновных в совершении уголовных преступлений

40. Раздел 5 Уголовно-процессуального кодекса (статьи 489-514) регулирует вопросы правовой помощи, оказываемой другим странам. Статья 478 предусматривает принцип субсидиарности законодательства в отношении международных договоров, в то время как национальное законодательство используется лишь в поддержку положений согласованного международного договора.

41. Порядок выдачи определяется в части 2 раздела 5 Уголовно-процессуального кодекса. Его положения применяются к судебному разбирательству, проводимому на основе международного ордера на арест, а также в сфере применения международных договоров, регулирующих вопросы выдачи. По просьбе суда, выдавшего международный ордер на арест, Министерство юстиции может требовать возвращения обвиняемого из-за границы. На территории Словацкой Республики международный ордер на арест действует таким же образом, что и простой ордер на арест.

42. Министерство юстиции является компетентным органом для получения от властей зарубежного государства просьбы о выдаче этому иностранному государству лица из Словацкой Республики, поскольку и в этом случае положения международного договора имеют примат. Выдача лица за границу допустима, если правонарушение, дающее основания для обращения с просьбой о выдаче, является преступлением согласно действующему в Словацкой Республике праву, и максимальный приговор, который может быть вынесен в отношении этого преступления по праву Словацкой Республики, составляет как минимум один год.

43. Согласно статье 501 Уголовно-процессуального кодекса выдача лица за границу недопустима, если это лицо является гражданином Словакии, за исключением тех случаев, когда обязательство о выдаче своего собственного гражданина предусмотрено в законе, международном договоре или в решении международной организации, которое является обязательным для Словацкой Республики. Выдача лица за границу также недопустима, если она касается лица, которое подало заявление о предоставлении ему статуса беженца, или если это лицо официально получило такой статус. Подобным образом приговор, вынесенный в другой стране, не может быть исполнен на территории

Словацкой Республики, и он не может также иметь здесь силу, если только международный договор, обязательный для Словацкой Республики, не предусматривает иное.

44. Министр юстиции дает разрешение на выдачу лица, совершившего преступление за границей. Если министр юстиции не дает разрешение на выдачу, Министерство юстиции передает это дело в Генеральную прокуратуру для уголовного преследования согласно правопорядку Словацкой Республики. Исполнение решений министра юстиции относительно выдачи какого-либо лица за границу и/или иностранным властям, которые дали разрешение на выдачу лица Словацкой Республике, обеспечивается центральным национальным бюро Интерпола. В отчетный период за границу было выдано следующее число лиц: 28 (2001 год), 21 (2002 год), 24 (2003 год), 23 (2004 год) и 32 (2005 год). Число лиц, выданных Словацкой Республике из-за границы, составляло: 36 (2001 год), 51 (2002 год), 41 (2003 год), 57 (2004 год) и 53 (2005 год).

45. Согласно Закону № 403/2004 Coll. о Европейском ордере на арест является также допустимой выдача словацкого гражданина какому-либо иностранному государству, и в этом случае юрисдикцию имеет краевой суд. Эта процедура также может применяться в том случае, если судебное разбирательство затрагивает какое-либо государство, на которое Европейский суд распространил применение Европейского ордера на арест на основе международного договора.

Статья 9

Взаимная правовая помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями

46. Словацкие власти оказывают правовую помощь, запрашиваемую властями иностранного государства, таким образом, как это предусмотрено в Уголовно-процессуальном кодексе или в международном договоре. Если правовая помощь предоставляется в соответствии с международным договором образом, не предусмотренным в Уголовно-процессуальном кодексе, компетентный прокурор принимает решение относительно того, каким образом должна оказываться такая правовая помощь. По просьбе властей иностранного государства правовая помощь может оказываться в соответствии с правовыми положениями запрашивающего государства, если требуемая процедура не противоречит интересам, защищаемым в соответствии с положениями статьи 481 Уголовно-процессуального кодекса. Квалификация в качестве преступления с обеих сторон необходима лишь в тех случаях, когда для осуществления действий по взаимной правовой помощи в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом необходимо принятие судебного приказа.

47. Власти иностранного государства не могут осуществлять действия в рамках правовой помощи на территории Словацкой Республики самостоятельно. Консульская служба иностранного государства с юрисдикцией на территории Словацкой Республики может осуществлять действия для целей уголовного преследования вместо властей направляющего государства на основе разрешения со стороны этих органов и только с согласия Министерства юстиции. Согласие Министерства юстиции не является необходимым для направления документов или проведения допроса гражданина направляющего государства, если это лицо участвует в допросе добровольно. Присутствие представителей иностранных органов или других лиц при осуществлении словацкими органами действий по правовой помощи возможно лишь с согласия стороны обвинения. Суд дает такое согласие в том случае, если он проводит эти действия самостоятельно.

Статья 10

Образование и подготовка

48. Средние профессиональные школы полиции включают тему запрета пыток, в частности, в курсы "Этика и психология в работе полиции" и "Законы". Одной из тем является "Полиция и права человека", в которой акцент делается на работе полиции. Технические предметы, преподаваемые сотрудникам полиции, содержат информацию о формах и методах работы в подразделениях полицейских сил, с тем чтобы они смогли должным образом выполнять свои служебные полномочия, использовать спецсредства и действовать по службе самостоятельно, уважая при этом права человека и соблюдая принципы, предусмотренные для осуществления служебных обязанностей.

49. Учебные программы Полицейского департамента Академии полиции составлены таким образом, чтобы выпускники не смогли предпринимать незаконные и дискриминационные действия, подрывающие доверие к полиции. Слушатели узнают, как избегать чрезмерного использования применения силы, как избегать поведения, которое может привести к применению пыток, к бесчеловечному или унижающему достоинство отношению или наказанию. Кафедра публичного права Академии полиции дает инструкции по предмету "Полицейские силы и права человека" (европейская концепция). В апреле 2006 года кафедра организовала семинар по теме "Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания" с международным участием должностных лиц полицейских сил, краевых и районных полицейских управлений.

50. В соответствии с распоряжением директора Полиции с 2001 года регулярно проводится подготовка и аттестация всех полицейских на предмет знания ими общеобязательных правил и внутренних инструкций, в ходе которых они должны среди прочего показать свои знания прав и обязанностей полицейских, в частности в том, что касается надлежащего использования оружия и спецсредств с акцентом на соразмерности вмешательства и обращения с людьми, которые были задержаны, арестованы или взяты под стражу полицией.

51. В учебный план подготовки и обучения служащих тюремной и судебной охраны на 2004-2015 годы включен вопрос предотвращения дискриминации, расизма, ксенофобии, антисемитизма и других проявлений нетерпимости.

52. В сотрудничестве с Ассоциацией гражданской демократии, Фондом открытого общества и Польским фондом Стефана Батория было организовано несколько учебных курсов для тюремной и судебной охраны по вопросу о применении соответствующих методов на практике.

53. Положения Конвенции также включены в учебную программу центра подготовки военной полиции. Международное гуманитарное право и право вооруженных конфликтов являются частью подготовки и обучения профессиональных солдат на всех уровнях обучения, с низшего до высшего, включая подготовку служащих, направляемых для участия в Операциях по урегулированию кризисов, возглавляемых Организацией Объединенных Наций, НАТО и Европейским союзом. Они являются частью учебной программы Академии вооруженных сил и Академии национальной обороны.

Статья 11

Условия проведения допроса, условия задержания и тюремного заключения

54. Приказом министра внутренних дел № 3/2002 был принят Кодекс этики сотрудника полиции, который является обязательным для каждого полицейского, находящегося на службе. Допрос свидетелей и обвиняемого проводится в строгом соответствии с положениями Уголовно–процессуального кодекса, Закона о полиции и/или Закона о правонарушениях. Органы уголовного правосудия действуют согласно соответствующим положениям Уголовно–процессуального кодекса, а следователи из службы судебной и уголовной полиции Главного управления полиции также дают методические консультации следователям исполнительных подразделений по вопросам, касающимся порядка проведения допроса.

55. Полицейские из пограничной полиции и полиции иностранцев при проведении допросов следуют принципам кодекса этики полицейского; они должны знать и использовать технику общения и следовать методике допроса. Еще до проведения допроса каждое лицо должно быть информировано о его/ее правах и обязанностях, а также о последствиях допроса. Каждое лицо должно допрашиваться на его родном или на понимаемом им языке (иностранец) в присутствии переводчика и не участвующего в допросе лица. При наличии просьбы лицо должно получить правовую помощь (правового представителя или адвоката защиты). В случае несовершеннолетнего иностранца без сопровождения взрослых суд назначает опекуна, которому поручается правовое представительство несовершеннолетнего.

56. Сотрудникам тюремной и судебной охраны разрешено допрашивать осужденных и обвиняемых в преступлениях лиц, отбывающих тюремное наказание или находящихся под следствием или отбывающих наказание за дисциплинарные нарушения и проступки, в соответствии с Законом № 475/2005 Coll. об отбывании наказания в виде тюремного заключения и Закона № 221/2006 Coll. о содержании под стражей на стадии пересмотра дела. Допрос проводится согласно соответствующим положениям Уголовно-процессуального кодекса. Эта процедура, проводимая уполномоченным персоналом, регулируется во внутренних инструкциях относительно процедур уполномоченных органов по уголовному расследованию, опубликованных в Сборнике инструкций, руководящих указаний и директив генерального директора полицейской службы.

57. Осужденные и обвиняемые должны получать разрешение на встречу с начальником учреждения, сотрудником тюремной и судебной охраны, назначенным начальником и/или представителем компетентного государственного органа. Подследственные заключенные и осужденные имеют право на защиту от насилия и выражений, унижающих их человеческое достоинство. К действиям тюремной и судебной охраны применяются национальные и международные механизмы контроля.

58. Закон № 221/2006 Coll. о содержании под стражей на стадии пересмотра дела предусматривает, что после прибытия заключенного на доследование он обязан пройти медицинский осмотр. Среди прочего это имеет целью установить, не имело ли место ранее грубое с ним обращение. Подобным образом, положения Закона № 475/2005 Coll. об отбывании наказания в виде тюремного заключения возлагают на осужденного такую же обязанность.

Статья 12

Быстрое и беспристрастное расследование

59. Прокурор или полицейский имеют компетенцию проверять информацию о фактах, указывающих на совершение преступления, хотя решение об этом должно приниматься в течение 30 дней с момента получения информации. Полицейские органы проводят расследование, с тем чтобы получить документацию, необходимую для разьяснения действия, с тем чтобы как можно скорее дать оценку делу и определить исполнителя. Контроль за соблюдением закона на этой стадии уголовного расследования возложен на прокурора.

60. Следователями могут быть лишь те полицейские, которые обладают необходимым образованием и сдали специальные экзамены. В своей деятельности следователи пользуются процедурной независимостью, и они обязаны следовать действующим правилам с учетом международных соглашений о правах человека и свободах.

Статья 13

Право на подачу жалобы в компетентные органы

61. Любое решение полицейского, за исключением начала судебного преследования, может оспариваться с помощью подачи жалобы. Постановление суда или прокурора могут оспариваться лишь в тех случаях, когда это четко предусмотрено в законе и когда решение принимается ими по делу в первой инстанции. Подача жалобы против решения апелляционного суда относительно содержания обвиняемого под стражей на стадии пересмотра дела является допустимой, и решение по ней принимается другим составом этого суда, который в данном случае имеет статус органа более высокой инстанции в рамках процесса.

62. Защита прав осужденных и обвиняемых регулируется в Законе № 475/2005 Coll. об отбывании наказания в виде тюремного заключения и в Законе № 221/2006 Coll. о содержании под стражей на стадии пересмотра дела. Эти лица имеют право подавать заявления, жалобы и петиции о защите прав человека в государственные органы, в то время как учреждение обязано немедленно организовать их отправку без попытки определения личности отправителя.

63. Лицо, содержащееся в полицейской камере, может подавать ходатайства, петиции и жалобы в соответствии с Законом № 171/1993 о полиции и инструкциями министра

внутренних дел № 41/2003. В том случае, если они составлены в письменном виде, они передаются командиру полицейского подразделения для дальнейшей передачи. Устные ходатайства, петиции и жалобы записываются полицейским и передаются для дальнейшего отправления. Прокурор следит за соблюдением законности в момент помещения и пребывания лиц в камерах.

64. Жалобы на грубое обращение со стороны полицейских рассматриваются в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса, Закона о полиции и Закона № 152/1998 Coll. о жалобах. Если следователь или другой полицейский получает жалобу о грубом обращении в ходе проведения им действий в рамках уголовного расследования, он/она всегда передает ее в инспекционную службу полиции, которая обладает компетенцией надзора. Эта компетенция включает право пригласить медицинского эксперта для оценки телесных повреждений, нанесенных лицу.

65. С целью предотвращения грубого обращения с лицами, доставленными, задержанными, арестованными и находящимися под стражей, инспекционная служба полиции представляет ежегодно министру внутренних дел доклад о деятельности полицейских в предыдущий период. Доклад включает статистические показатели, анализ причин преступлений, совершенных полицейскими, а также предложение о мерах по улучшению ситуаций. С 2002 года министр внутренних дел ежегодно информирует правительство по этому вопросу.

66. Управление инспекционной службы регистрирует отдельные ходатайства на основе информации, полученной от тюремной и судебной охраны, прокуратуры, граждан или на основе других ходатайств (например ходатайств, переданных другими полицейскими службами). Сравнение статистических данных за период 2002-2005 годов позволяет сделать вывод о том, что число ходатайств, зарегистрированных Управлением инспекционной службы, сокращается. В 2002 году число зарегистрированных ходатайств составляло 320, в 2003 году - 301, в то время как в 2004 году число составило лишь 204. В 2005 году число зарегистрированных ходатайств составляло 155, что на 49 ходатайств меньше, чем в 2004 году. Следует ожидать, что число зарегистрированных ходатайств будет снижаться и далее по причине принятия в 2005 году мер, направленных на повышение эффективности служб.

67. В период с 1 января по 31 декабря 2005 года число полученных ходатайств составило 155, из которых 139 были отклонены постановлением, шесть ходатайств стали предметом дальнейшего расследования, в пяти случаях было подано ходатайство о прекращении уголовного преследования, в одном случае было принято постановление о начале судебного разбирательства, в одном случае дело было передано прокурору с

просьбой предъявить обвинение, в одном случае вопрос был передан в другой орган для дисциплинарного разбирательства и одно ходатайство было передано компетентному органу, обладающему материальной юрисдикцией, поскольку было установлено, что телесные повреждения задержанному лицу были причинены гражданскими лицами.

68. Преступления, совершенные сотрудниками военной полиции, разбираются Отделом расследований и документирования преступной деятельности, анализа преступности и профилактической деятельности штаба военной полиции. С 2001 года шесть военных полицейских были привлечены к уголовной ответственности за преступное злоупотребление властью, причем все эти случаи были связаны с ненадлежащим поведением во время проведения допроса (принуждение допрашиваемых лиц к признанию). В трех случаях в отношении военных полицейских были вынесены приговоры о материальном возмещении, а трое других получили условное наказание с испытательным периодом. В других трех случаях информации о совершении преступлений факты, представленные заявителями, не подтвердились.

69. Случаи информации, ходатайств, жалоб и информации об использовании спецсредств, поданные против служащих транспортной полиции, расследуются исполнительными контрольными органами и инспекционной службой железнодорожной полиции.

70. Петиция, поданная омбудсмену, представляет собой особый вид жалобы. За более чем четыре с половиной года своей деятельности он получил более 10 500 петиций. Из этого числа 17 случаев касались утверждений заявителя о том, что имели место акты, представляющие собой нарушение статьи 1 или статьи 16 Конвенции. 16 петиций были поданы лицами, находящимися под стражей на стадии пересмотра дела или отбывающих свое наказание в виде тюремного заключения. В одном случае петиция была подана не тем лицом, которого это касалось, а другим лицом вместо него. В этом случае заявитель сообщал о применении ненадлежащего наказания и физического наказания к детям со стороны директора детского дома.

71. Чаще всего жалобы со стороны обвиняемых или осужденных касались ненадлежащего поведения или давления со стороны служащих тюремной и судебной охраны, отказа в оказании медицинской помощи, угрозы дисциплинарного наказания, ненадлежащих санитарных и диетических условий, физического насилия во время ареста, а также прикосновений интимных частей тела или использования психического насилия после того, как заявитель направил свою петицию омбудсмену.

72. После рассмотрения этих петиций омбудсмен не установил каких-либо нарушений основных прав и свобод. Несмотря на такой сделанный вывод, омбудсмен передал компетентному прокурору семь дел, по которым обзор выявил основания полагать, что преступление было совершено или когда петиция включала предложения о таких мерах, которые входят в компетенцию прокурора.

Статья 14

Право на справедливую и адекватную компенсацию

73. Уголовно-процессуальный кодекс определяет термин "потерпевшая сторона", его/ее права и правовой статус. Он также определяет возможности требовать компенсацию, а также возможность обеспечивать требования жертвы. Уголовно-процессуальный кодекс также определяет статус представителя жертвы.

74. Жертва имеет право указать, согласна ли она с уголовным преследованием в отношении некоторых видов преступлений, осуществлять свое право на возмещение, обращаться с ходатайством о сборе показаний или о сборе дополнительных показаний, представлять доказательства, знакомиться с делом и изучать его, участвовать в основных судебных и публичных слушаниях об апелляции или о переговорах относительно заключения сделки о признании вины, комментировать взятые показания, выступать с заключительным словом и обращаться с просьбой о применении средств правовой защиты.

75. Закон Национального совета Словацкой Республики № 215/2006 Coll. о выплате компенсации жертвам насильственного преступления, который заменяет директиву Совета 2004/80/ЕС, вступил в силу 1 мая 2006 года. Решение о предоставлении компенсации и о выплате компенсации по письменной просьбе жертвы принимает и оплачивает директивный орган, которым является Министерство юстиции.

76. Закон № 514/2003 Coll. об ответственности за ущерб, причиненный при исполнении функций государственной власти, предусматривает, что право на компенсацию ущерба, причиненного постановлением об аресте, задержании или другом виде лишения личной свободы, принадлежит лицу, против которого оно исполняется, если постановление было отменено как незаконное или если оно привело к неправомерной официальной процедуре. Право на компенсацию ущерба, причиненного постановлением о наказании, остается за лицом, которое полностью или частично отбыло приговор, отмененный как незаконный в ходе последующего разбирательства, или когда в ходе последующего разбирательства лицо было освобождено от обвинений или уголовное преследование было прекращено

из-за вновь открывшихся фактов или доказательств, которые были неизвестны суду до этого или если дело было передано на рассмотрение другого органа. Лицо, против которого было вынесено более умеренное наказание в рамках более позднего разбирательства, чем наказание, применяемое в отношении его/ее на основе отмененного постановления, имеет право на компенсацию. Право на компенсацию ущерба, причиненного постановлением о содержании под стражей на стадии пересмотра дела, имеет задержанное лицо, если уголовное преследование этого лица прекратилось или если дело было передано на рассмотрение другого органа. Закон регулирует исключительные случаи, когда права на получение компенсации за ущерб, описанный выше, не возникают.

77. Центр правовой помощи был создан Министерством юстиции на основании Закона № 327/2005 Coll. о правовой помощи материально нуждающимся лицам 1 января 2006 года. Центр организует оказание правовой помощи физическим лицам, которые не могут воспользоваться услугами адвоката для должного осуществления и защиты своих прав из-за материальной нужды. В международных спорах помощь оказывается по вопросам, затрагивающим гражданское, трудовое, семейное и торговое право.

78. Закон № 553/2002 Coll. о раскрытии содержания документов служб государственной безопасности в период с 1939 по 1989 год дает возможность пояснить незаконную деятельность репрессивных органов в коммунистический период и выдать компенсацию жертвам такой деятельности. Задачей вновь созданного Института национальной памяти является предоставление документов преследуемым лицам, подача ходатайств о судебном преследовании преступников и обеспечение необходимой информации государственным властям.

79. В отчетный период были приняты другие законодательные акты, предусматривающие моральное удовлетворение и финансовую компенсацию жертвам бывшего коммунистического режима в Словакии³. В 2002 году правительство подписало Соглашение о выплате частичной финансовой компенсации жертвам Холокоста с Центральным союзом еврейских религиозных общин и выделило на эти цели 850 млн. словацких крон.

³ Закон о сопротивлении коммунизму (№ 219/2006 Coll.), Закон о единоразовой финансовой компенсации политическим заключенным (№ 462/2002 Coll.), Закон о единоразовой финансовой компенсации лицам, отправленным в военные трудовые лагеря в период 1948–1954 годов, и их вдовам (№ 726/2004 Coll.) и/или Закон о выплате компенсаций жертвам оккупации Чехословакии Вооруженными силами Союза Советских Социалистических Республик, Германской Демократической Республики, Польской Народной Республики, Венгерской Народной Республики и Народной Республики Болгарии (№ 547/2005 Coll.).

Статья 15

Предупреждение пыток при сборе доказательств

80. Органы уголовного правосудия и суд оценивают полученные законным образом доказательства согласно своей внутренней убежденности, основанной на внимательном учете всех обстоятельств дела. Доказательства, полученные в результате незаконного принуждения или под угрозой такого принуждения, не должны использоваться в рамках разбирательства за исключением тех случаев, когда они используются в качестве доказательств против лица, применившего такое принуждение или угрозу принуждения.

81. Военные суды Словацкой Республики не регистрировали какого-либо дела о незаконном ограничении личной свободы. Места, где личная свобода ограничивается на основании ареста, задержания, приговора о тюремном заключении или приказа суда, контролируются органами прокуратуры, включая военную прокуратуру.

Статья 16

Меры, направленные на предотвращение других актов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания

82. Уголовный кодекс, в частности, охватывает такие преступления, как использование запрещенных средств ведения войны и неправомерной практики боевых действий (статья 426), мародерство в местах военных действий (статья 427) и преследование населения (статья 432). Законодательство, регулирующее эти преступления, главным образом, основывается на международных конвенциях в области международного гуманитарного права и права вооруженных конфликтов, которые регламентируют порядок ведения боевых действий.

III. ОТВЕТ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ КОМИТЕТА

83. Ниже приводятся ответы на отдельные рекомендации Комитета (CAT/C/XXVI/Concl.4/Rev.1), принятые после рассмотрения первоначального доклада Словацкой Республики (CAT/C/24/Add.6) на 464, 467 и 475-м заседаниях Комитета 4, 7 и 11 мая 2001 года (CAT/C/SR.464, 467 и 475).

Принять определение пытки, включающее все элементы определения, содержащегося в статье 1 Конвенции, и внести соответствующие изменения в национальное уголовное законодательство.

84. Более подробную информацию см. в ответах на статью 1 данного доклада.

Продолжить усилия по проведению дальнейших структурных реформ и осуществить реформы, предусмотренные в принятых 23 февраля 2001 года поправках к Конституции.

85. Поправка 2001 года расширила институт конституционной жалобы, который был введен в правовую систему Конституцией Словацкой Республики еще в 1992 году. Физические и юридические лица, а также территориальные органы самоуправления могут подать жалобу в Конституционный суд, компетенция которого была установлена в результате принятия Конституции Словацкой Республики в 1992 году, и последующие ее изменения продолжили этот процесс. Конституционная жалоба может включать нарушения основных прав и свобод, признанных Конституцией Словацкой Республики, а также нарушения прав человека и основных свобод, признаваемых международными документами по правам человека.

86. Закон № 185/2002 Coll. о Судебном совете Словацкой Республики, определяющий другие функции этого органа, был принят в соответствии со статьей 141 а) Закона № 90/2001.

87. Институт омбудсмана был учрежден на основе статьи 151 а) Закона № 90/2001 Coll. от 1 января 2002 года.

Принять меры по созданию эффективной, надежной и независимой системы рассмотрения жалоб в целях проведения оперативных, беспристрастных и эффективных расследований по поводу предполагаемых фактов жестокого обращения или пыток со стороны сотрудников полиции и других должностных лиц и с учетом результатов расследований передавать суду и наказывать предполагаемых виновников.

88. Практика состоит в том, что, если следователь или другой полицейский обнаруживает, что задержанному причинены телесные повреждения или он жалуется на боль или другие проблемы здоровья, независимо от того, имело ли это место в контексте деятельности полиции или нет, всегда гарантируется медицинский осмотр. Отчет о медицинском осмотре прилагается к материалам расследования. Эта процедура также применяется, если лицо должно быть помещено в полицейскую камеру. Для того чтобы сделать вывод о том, что полицейский причинил телесные повреждения или иным образом нанес ущерб здоровью задержанного лица, необходимо доказать связь между поведением конкретного полицейского и конкретным телесным повреждением.

89. Подобным образом организационные подразделения тюремной и судебной охраны, отвечающие за рассмотрение жалоб о ненадлежащем обращении или пытках, всегда просят о проведении медицинского осмотра подателя жалобы тюремным врачом и принимают другие необходимые меры для обеспечения проведения расследования жалобы. Такой подход применяется всегда, независимо от того, имеются ли у подателя жалобы какие-либо видимые повреждения.

90. Должностные лица, рассматривающие жалобы о жестоком обращении, также действуют подобным образом в делах, где не имеется утверждений о жестоком обращении, но имеются другие основания полагать, что податель жалобы мог стать жертвой такого обращения. В случае подтверждения обоснованности жалобы лица, спровоцировавшие ее, немедленно становятся предметом расследования и надлежащего наказания (дисциплинарные или уголовные санкции).

91. Более подробную информацию см. в ответах на статью 13 данного доклада.

Принять меры, гарантирующие, чтобы заявления или показания, получаемые под принуждением, не приобщались судами в качестве доказательств, а также обеспечить пересмотр, изменение, в надлежащих случаях, и осуществление в соответствии с требованиями Конвенции юридических положений, допускающих применение физической силы сотрудниками полиции.

92. Эти меры были приняты в новой редакции Уголовно-процессуального кодекса, согласно которому (пункт 4 статьи 119) доказательства, полученные в результате незаконного принуждения или под угрозой такого принуждения, не должны использоваться в рамках судебного разбирательства, за исключением тех случаев, когда они используются в качестве доказательства против лиц, которые использовали такое принуждение или угрозу принуждения.

93. Допрос обвиняемого в намеренно созданных обстоятельствах, отрицательно сказывающихся на его/ее психическом состоянии, например после длительного конвоирования или проводимого длительный период времени при активном присутствии большого числа следователей, а также ночью, является неразрешенным давлением на обвиняемого и может быть серьезным изъясном допроса, что делает доказательства абсолютно бесполезными.

94. Более подробную информацию см. в ответах на статью 15 данного доклада.

Гарантировать защиту правозащитников от преследований и угроз, затрудняющих осуществление ими надзора за соблюдением прав человека, и оказание помощи лицам, заявляющим о нарушениях прав человека.

95. Закон № 34/2002 Coll. об основах обеспечивает правовые рамки для деятельности и статуса правозащитников, действующих в рамках неправительственных организаций.

96. В 2001 году Министерство внутренних дел Словацкой Республики учредило Центральную комиссию по координации действий с целью ликвидации преступлений по расовым мотивам и экстремизма, и члены НПО, а также Генеральная прокуратура активно участвуют в ее работе. В 2004 году такие комиссии были созданы во всех краевых управлениях полиции. Руководство службы приняло методику обнаружения, разъяснения и документирования уголовных преступлений, совершаемых по расовым и этническим мотивам, и других форм нетерпимости или действий, совершенных сторонниками экстремистских групп, которая также используется для улучшения работы полиции.

97. В соответствии с пунктом 1 статьи 46 распоряжение министра юстиции № 664/2005 Coll., принявшего правила отбывания наказания в виде тюремного заключения в учреждении, где отбываются наказания в виде лишения свободы, в общедоступном месте для осужденных был установлен закрываемый ящик для сбора жалоб и ходатайств, направляемых, среди прочего, международным органам и организациям.

Принять меры по предупреждению насилия среди заключенных, включая сексуальное насилие, в местах содержания под стражей и обеспечить в своем следующем докладе всю соответствующую информацию о такой практике.

98. Помещение обвиняемых в камеры регулируется в Законе № 221/2006 Coll. о содержании в заключении на стадии пересмотра дела. Закон регулирует специально дифференцированные формы отбывания такого наказания, которые допускают помещение наиболее агрессивных обвиняемых отдельно от других обвиняемых. Суд принимает решение о направлении лица, совершившего преступление, отбывать свой приговор в открытом, полуоткрытом или закрытом учреждении в рамках внешней дифференциации приговора о тюремном заключении. Осужденные размещаются отдельно в блоки или группы в рамках внутренней дифференциации, которая регулируется в Законе № 475/2005 Coll. об отбывании наказания в виде тюремного заключения, или в специализированные блоки для отбывания наказания, которое регулируется в этом законе. Более подробные условия размещения регулируются в распоряжении министра юстиции № 664/2005 Coll., утвердившем Правила отбывания

наказания в виде тюремного заключения. Каждая камера оснащена сигнальным оборудованием, подсоединенным к станции круглосуточной службы тюремной и судебной охраны. Служба действует в качестве учреждения уголовного правосудия в ограниченном масштабе, она раскрывает преступления, совершенные обвиняемыми и осужденными, и устанавливает их исполнителей.

99. Помещение лиц в полицейские камеры регулируется в Законе № 171/1993 Coll. о полиции, где предусмотрено, что лица различного пола и лица до 18 лет и взрослые всегда размещаются раздельно. В настоящее время большинство полицейских камер представляют собой помещения с одной кроватью. В случае камер с двумя кроватями, как правило, заключенных размещают раздельно, если только это возможно.

Представить Комитету в своем следующем периодическом докладе статистические данные о лицах, которые в принудительном порядке содержатся в государственных учреждениях гражданского и военного характера в контексте процедур задержания, исправления, психиатрического лечения, специализированного образования и т.д., с разбивкой представляемых сведений, в частности по возрасту, полу, этническому происхождению и месту проживания.

100. В следующей таблице даются общие данные об обвиняемых и осужденных лицах в период 2001-2005 годов:

Изменение числа обвиняемых и осужденных лиц	Обвиняемые		Осужденные		Итого	
	Число на 31 декабря	Ø число	Число на 31 декабря	Ø число	Число на 31 декабря	Ø число
2001	1 946	1 943	5 487	5 405	7 433	7 348
2002	2 301	2 123	5 457	5 550	7 758	7 673
2003	2 890	2 843	5 983	5 770	8 873	8 813
2004	3 091	3 103	6 331	6 226	9 422	9 329
2005	2 846	3 042	6 051	6 285	8 897	9 327

101. Следующие статистические данные дают число обвиняемых и осужденных иностранцев в период 2001-2005 годов:

Год	Обвиняемые	Осужденные	Итого
2001	111	83	194
2002	121	71	192
2003	125	84	209
2004	141	84	225
2005	164	73	237

102. Следующая таблица содержит данные о составе осужденных в разбивке по возрасту в период 2001-2005 годов:

Положение на 31 декабря		До 18 лет	До 21 года	До 25 лет	До 30 лет	До 45 лет	Женщины до 60 и мужчины до 65	Женщины старше 60 и мужчины старше 65
2001	М	53	501	1 049	1 246	1 875	548	15
	Ж	2	10	24	50	89	23	2
2002	М	66	419	1 032	1 124	2 003	602	17
	Ж	0	5	27	42	96	23	1
2003	М	66	488	987	1 219	2 215	755	21
	Ж	2	6	28	46	115	33	2
2004	М	84	416	1 008	1 276	2 417	855	26
	Ж	2	8	23	47	125	43	1
2005	М	68	422	845	1 118	2 332	988	26
	Ж	1	8	27	42	121	49	4

103. В соответствии с действующим законодательством сотрудникам тюремной и судебной охраны разрешается обрабатывать данные об этническом происхождении лишь в контексте деятельности, связанной с содержанием под стражей и/или с целью исполнения приговора о тюремном заключении, но даже в этом случае это возможно лишь с согласия заинтересованного лица.

104. Министерство юстиции заявило, что в 2004 году в психиатрические больницы поступило 39 039 пациентов; из этого числа 22 282 были мужчины и 16 757 - женщины. Статистика по психиатрическим больницам за 2004 год дает следующие данные:

Число коек	Процент использо- вания коек	Число коек на одного врача	Число лиц, допущен- ных в больницу	Число лиц, допущенных в больницу, на 100 жителей	Число лиц, допущенных в больницу, на 1 врача	Среднее время лечения в днях
1 884	84,5	21,1	11 455	0,2	128,1	48,3

105. Следующие статистические данные относятся к крупным учреждениям, оказывающим социальную помощь взрослым и детям:

Тип учреждения	Число учреждений	Число мест
Всего по Словацкой Республике	320	24 969
Дома престарелых	186	13 214
Пансионаты для пенсионеров	16	1 853
Дома, оказывающие социальные услуги взрослым с:		
– физическими недостатками	3	241
– сочетанием различных видов инвалидности	57	4 787
– сенсорными дефектами	5	268
– психическими и поведенческими расстройствами	53	4 606
Итого по Словацкой Республике	164	7 428
Детские дома	91	3 769
Дома, оказывающие социальные услуги детям с:		
– физическими недостатками	4	490
– физическими недостатками и психическими и поведенческими расстройствами	41	1 966
– поведенческими и психическими расстройствами	28	1 203

106. По состоянию на 31 декабря 2004 года действовало 730 социальных учреждений (включая дома для небольшого числа лиц), и в них находился 35 531 человек (0,7% всего населения)⁴.

107. На 31 октября 2005 года имелось 19 воспитательных домов, все из которых, за исключением одного, являлись государственными учреждениями, где по распоряжению учреждений или суда воспитывались дети и подростки. Национальный центр по правам человека Словакии контролирует деятельность воспитательных учреждений.

Принять эффективные меры, обеспечивающие независимость судебной власти от исполнительной государственной власти в интересах укрепления законности и демократической системы управления, что имеет крайне важное значение для целей осуществления Конвенции.

108. Закон № 371/2004 Coll. о местонахождении судов и округах сделал возможным оптимизацию администрации судов. Система общих судов состоит из восьми краевых и 45 районных судов. В законе также определены местонахождение и округа специализированных судов⁵. В наши дни в Словакии имеется 1 310 судей. Система военных судов состоит из Высшего военного суда и трех военных окружных судов, которые выносят решения по всем уголовным делам, касающимся солдат, сотрудников военной полиции, железнодорожной полиции, тюремной и судебной охраны, Службы национальной безопасности, Словацкой разведывательной службы, таможенников, военнопленных и других лиц, определенных в законе.

109. Судебный совет, состоящий из 18 членов и возглавляемый Председателем, который является Председателем Верховного суда, был создан в соответствии с Законом № 185/2002 Coll. Срок полномочий членов Совета составляет пять лет, и одно и то же

⁴ В среднем в краю услуги оказывало 91 учреждение. В 79 учреждениях Братиславского края имелось 4 389 мест, в 80 учреждениях Трнавского края имелось 4 035 мест, в 84 учреждениях Тренчинского края имелось 4 371 место, в 90 учреждениях Нитрянского края имелось 5 445 мест, в 77 учреждениях Жилинского края имелось 4 231 место, в 113 учреждениях Банскобистрицкого края имелось 4 887 мест, в 113 учреждениях Прешовского края имелось 4 773 места и в 94 учреждениях Кошицкого края имелось 4 990 мест.

⁵ Специальный суд, регистрационные суды, суды по делам о недобросовестной конкуренции и урегулировании споров, суды по делам о подделке и внесении изменений в банковские документы, суды по делам, касающимся промышленного права, биржевые суды и суды по делам об убежище.

лицо может избираться или назначаться максимально на два срока подряд. Для принятия решения необходимо согласие большинства всех его членов.

110. Внесенные в Конституцию поправки изменили процедуру назначения судей, которые больше не избираются Национальным советом Словацкой Республики по предложению правительства. Судьи назначаются и отстраняются от должности Председателем, в то время как предложения о кандидатах вносятся Судебным советом. Судьей может быть назначен гражданин Словацкой Республики, который может быть избран в Национальный совет Словацкой Республики, достиг 30-летнего возраста и имеет университетское образование. Он/она назначается без какого-либо ограничения времени. Тем самым был отменен так называемый четырехлетний испытательный период для судей.

111. По предложению Судебного совета Президент Словацкой Республики назначает Председателя и вице-Председателя Верховного суда из числа судей Верховного суда на пятилетний срок. Это же лицо может быть назначено Председателем и вице-Председателем Верховного суда максимум на два срока подряд.

112. Правовая система различает назначение на должность судей, осуществляемое Президентом Республики, и назначение судей на должности председателей и вице-председателей краевых и районных судов, которое осуществляется министром юстиции в соответствии с Законом № 335/1991 Coll. о судах и судьях.

113. Создавая советы судей в качестве органов самоуправления в краевых судах, Высший военный суд и Верховный суд также усиливают принцип независимости. В соответствии с Законом № 385/2000 Coll. о судьях и присяжных заседателях советы судей действуют в интересах защиты прав и интересов судей. Поправка к закону, вступившая в силу 1 ноября 2003 года, предусматривает, что советы судей избираются исключительно из числа судей секретным голосованием самих судей.

114. При осуществлении своих функций судьи являются независимыми и связаны лишь положениями Конституции и законов, международным договором, решением Конституционного суда, а также юридическим заключением суда более высокой инстанции при условиях, определенных законом. Правовые положения предусматривают принцип аполитичности судей, т.е. обязанность судьи до принесения присяги отказаться от членства в любой политической партии или политическом движении.

Принять адекватные нормы, касающиеся возмещения ущерба жертвам применения пыток и грубого обращения и обеспечения их реабилитации.

115. Более подробную информацию см. в ответе на статью 14 настоящего доклада.

Продолжать учебную подготовку по правам человека сотрудников правоприменительных органов, военнослужащих и других должностных лиц, включая лиц, находящихся на службе в государственных административных учреждениях, занятых в структурах местных общин и работающих в пограничных районах, и обеспечить применение четких руководящих принципов, касающихся запрещения пыток и жестокого обращения и запрета на возвращение лиц, которым могут угрожать пытки.

116. Сотрудники пограничной службы и полиции иностранцев неоднократно проходили подготовку по стандартам службы, подготовленным Европейским агентством по управлению оперативным сотрудничеством на внешних границах государств - членов Европейского союза (ФРОНТЕКС). Это включает информацию о запрете пыток и обязательстве соблюдения прав человека. Служащие пограничной полиции и полиции иностранцев также прошли неоднократную подготовку по соблюдению Европейского кодекса профессиональной этики сотрудников полиции и Кодекса этики полицейского. В своей работе пограничная полиция основывается на "Руководстве УВКБ ООН по применяемым критериям и стандартам в отношении задержания и содержания под стражей беженцев и лиц, ищущих убежище".

117. Тюремная и судебная охрана активно сотрудничает с ассоциациями и фондами гражданского общества и в будущем также готова организовывать учебные курсы для сотрудников службы, занятых в секторе содержания под стражей и/или тюремного заключения.

Обеспечить как можно более широкое распространение текста выводов и рекомендаций Комитета о рассмотрении первоначального доклада и предложить неправительственным организациям подключиться к этим усилиям.

118. Правительство Словацкой Республики рассмотрело вопрос о представлении и слушании первоначального доклада 22 августа 2001 года. Резолюция № 774 правительства ставит задачу перед соответствующими центральными органами государственной администрации рассмотреть выводы и рекомендации Комитета и принять необходимые меры для их выполнения. В отчетный период государственная

власть также вела диалог со следующими правозащитными НПО Словакии (среди прочих Ассоциация гражданской демократии, Фонд открытого общества, Хартия 77 и Словацкое отделение Хельсинкской группы).
